



Ecos de *Perceval ou le Conte du Graal* (c. 1182-1190) de Chrétien de Troyes en la obra de Rubén Darío (1867-1916)

Ecos de *Perceval ou le Conte du Graal* (c. 1182-1190) de Chrétien de Troyes en l'obra de Rubén Darío (1867-1916)

Ecos de *Perceval ou le Conte du Graal* (c. 1182-1190) de Chrétien de Troyes na obra de Rubén Darío (1867-1916)

Echoes of *Perceval ou le Conte du Graal* (c. 1182-1190) by Chrétien de Troyes in the work of Rubén Darío (1867-1916)

Antonia Javiera CABRERA MUÑOZ¹

Abstract: Throughout history, the myth of King Arthur and the Knights of the Round Table has been conceived as a model, an ideal of human action. They are the model of perfect conduct that transcends time: we first hear of this myth in Chrétien de Troyes, in the 12th century, in the unfinished work *Perceval ou le Conte du Graal* (c.1182-1190), translated into Spanish by Martín de Riquer as *Perceval o el Cuento del Grial* (1961). In Spanish-American literature, the Nicaraguan poet Rubén Darío (1867-1916) published several works in which the medieval is present in poetry and prose, such as in the short story “A las orillas del Rhin”, published in serial form in the magazine *El Porvenir de Nicaragua* on 14 July 1885. In poetry, we have more references to medieval characters, such as Percival and Lohengrin. In Troyes’ version, Percival admits his mistakes and returns to complete his quest for the Holy Grail. In Darío, similarly, we have an erratic Percival, characterised as “el loco luminoso” (the luminous madman), which leads us to believe that there is a possible intertextual relationship between these works. We ask ourselves: what is the influence of this archetypal character in Darío’s poetry, which, like Troyes, portrays him as a buffoon or a clumsy character according to Mircea Eliade’s reading (1938), and which may have possible connections with the character of Don Quixote, the Knight of the Sad Countenance? The aim is to bring the myth closer to the literature of the two authors in question, based on the notion of myth as a human archetype.

¹ Profesora de la [Universidade Federal dos Vales do Jequitinhonha e Mucuri](http://www.ufvjm.edu.br) (UFVJM). E-mail: antonia.cabrera@ufvjm.edu.br.



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal* 41 (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llengües i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

Keywords: Myth – Human archetype – Chrétien de Troyes – Rubén Darío.

Resumen: A lo largo de la historia, el mito del Rey Arturo y los Caballeros de la Mesa Redonda se ha concebido como un modelo, un ideal de la acción humana. Son el modelo de una conducta perfecta que trasciende los tiempos: tenemos noticias de este mito inicialmente en Chrétien de Troyes, en el siglo XII, en la obra *Perceval ou le Conte du Graal* (c. 1182-1190), inacabada, traducida al español por Martín de Riquer como *Perceval o el Cuento del Grial* (1961). En la literatura hispanoamericana, el poeta nicaragüense Rubén Darío (1867-1916) publicó varias obras en las que lo medieval está presente en la poesía y la prosa, como en el cuento “A las orillas del Rin”, publicado en folletín en la revista *El Porvenir de Nicaragua* el 14 de julio de 1885. En la poesía, tenemos más referencias a personajes medievales, como Percival y Lohengrin. En la versión de Troyes, Percival admite sus errores y vuelve atrás para concluir su búsqueda del Santo Grial. En Darío, del mismo modo, tenemos a un Percival errático, caracterizado como “el loco luminoso”, lo que nos lleva a creer que existe una posible relación intertextual entre estas obras. Nos preguntamos: ¿cuál es la influencia de este personaje arquetípico en la poesía de Darío que, al igual que Troyes, lo presenta como un bufón o un desastrado según la lectura de Mircea Eliade (1938), y que puede tener posibles relaciones con el personaje de Don Quijote, el Caballero de la Triste Figura? El objetivo es acercar el mito a la literatura en los dos autores en cuestión, a partir de la noción del mito como arquetipo humano.

Palabras-clave: Mito – Arquetipo humano – Chrétien de Troyes – Rubén Darío.

ENVIADO: 18.09.2025
ACEPTADO: 21.10.2025

I. Introducción: el mito del Rey Arturo

El simbolismo en torno al rey Arturo es incalculable. No solo porque se trata de una auténtica saga de nuestra historia mítica, sino porque su repercusión en la Historia es enorme y abarca desde versiones literarias hasta adaptaciones cinematográficas de gran valor añadido. ¿Cómo dimensionar la figura del rey Arturo y los Caballeros de la



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal 41* (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llengües i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

Mesa Redonda en la actualidad? Sabemos que la existencia del rey Arturo es cuestionable, y que no es más que una leyenda, pero eso no le resta importancia para nuestra imaginación. Lo que realmente nos importa, desde tiempos remotos hasta nuestros días, es el valor simbólico que representa el mito, es decir, el mensaje que nos transmite.

¿Y cuál es el mensaje conocido y transmitido a lo largo de la historia sobre este mito? Se cuenta que, por los siglos IV o V después de Cristo, en una comunidad llamada Camelot, situada en el Reino Unido, había un rey llamado Arturo. Camelot era próspera y estable, y estaba formada por la comunidad local y el castillo del rey Arturo, donde vivía con su esposa, la reina Ginebra. El rey Arturo, siguiendo las instrucciones de su mago Merlín, construyó la famosa Mesa Redonda, donde reuniría a los doce mejores caballeros del mundo para construir juntos un reino de justicia. Los doce caballeros podrían haber representado, en su origen, cada uno de los doce signos del zodiaco. Un detalle importante es que, en la composición de los lugares de la mesa, el mago Merlín había sugerido que hubiera trece lugares disponibles y no doce.

Arturo se pone a buscar a los caballeros más virtuosos y justos, pero solo consigue encontrar a diez. Inicialmente, la Mesa Redonda estaba compuesta por once caballeros, contando a Arturo, por lo que quedaban dos plazas predestinadas para los elegidos. Cuenta la leyenda que, cuando alguien intentaba sentarse en esas plazas predestinadas, la silla se abría y la persona caía al suelo.

La espada de Arturo se llamaba Excalibur. Es el símbolo de la voluntad y la fuerza humana, del puro esfuerzo humano por alcanzar lo divino. La espada estaba clavada en una piedra de la que nadie podía sacarla, excepto una única persona que sería aclamada rey de Camelot. Como Arturo fue el único que consiguió sacar la espada clavada en la piedra, se convirtió en rey. La piedra representa la dureza del corazón y la espada, que representa la voluntad y la fuerza humanas clavadas en la piedra, juntas simbolizan la espiritualidad pura clavada en la materia. Es decir, siendo la espada la pura voluntad y fuerza humanas, solo un corazón puro podría sacarla de la piedra y



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal 41* (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llenguïes i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

tomar posesión de sus poderes divinos. Esto es lo que representa el rey Arturo, una imagen de Dios.

En su búsqueda de los mejores caballeros del reino, Arturo se encuentra con Lancelot, hijo de un rey lejano, el caballero más fuerte y justo de la región. Sin embargo, lleva consigo una maldición: solo podría servir a un rey cuando fuera derrotado en batalla, por lo que, como era invencible, recorría el mundo en busca de grandes batallas.

El rey Arturo ordena a sus caballeros que luchen contra Lancelot, pero este vence a todos. Al saber que Lancelot había vencido a todos, el rey toma su espada y va personalmente a luchar contra Lancelot. En el momento en que el rey está a punto de perder la lucha, invoca los poderes espirituales de la espada y, con un golpe certero, derrota a Lancelot, que cae al suelo inconsciente. Con ese golpe, la espada se parte por la mitad. Esa división simboliza, a partir de ese momento, la ruptura de la armonía que existía en el alma del rey Arturo. Es decir, al invocar los poderes espirituales de la espada para su propio beneficio, por miedo a perder la batalla (el sentimiento de vanidad), Arturo rompe la armonía que existía en la espada (cuerpo, alma y espíritu) y en su corazón, ya que la fuerza espiritual de la espada solo puede utilizarse en favor de la humanidad y no para satisfacer el ego.

Excalibur, partida por la mitad, es arrojada a un lago, pero Arturo se arrepiente de su acto y despierta de nuevo en su corazón el sentimiento de humildad, haciendo que una imagen divina surja del lago con la espada forjada de nuevo e intacta. La Dama del Lago se levanta y le devuelve la espada. Este acto simboliza que el hombre no puede separar el mundo material del mundo espiritual bajo pena de perder su fuerza espiritual. Desde el punto de vista cristiano, el arrepentimiento puro genera amor y este, a su vez, puede restaurar el corazón del hombre por la gracia divina (el sentimiento de misericordia).

Tras derrotar a Lancelot, se une feliz a los caballeros de la Mesa Redonda. Como había vencido a los demás caballeros, se le considera el más fuerte, es decir, que venció todas las debilidades internas de los caballeros, sus defectos y todas sus



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal 41* (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llengües i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

limitaciones, ya que la leyenda cuenta que cada caballero de la Mesa Redonda representa una debilidad humana que hay que vencer. Lancelot, por su fuerza y por poseer el alma más pura de todos, se convierte en el guardián de la reina, la esposa de Arturo, la reina Ginebra. Sin embargo, Lancelot se enamora perdidamente de la reina. Entonces comienza la peor de las batallas de este gran caballero: luchar contra sí mismo. La reina Ginebra traiciona al rey Arturo con Lancelot, lo que lleva a la decadencia de todo el reino de Camelot. Al enterarse de esta traición, Arturo cae en una profunda depresión y toda la comunidad de Camelot comienza a perecer, ya que la tierra deja de producir frutos y toda la prosperidad comienza a decaer automáticamente. Con la traición de su esposa, se pierde de nuevo la armonía entre el cuerpo, el alma y el espíritu en el corazón de Arturo. Entonces, el rey dice que solo el Santo Grial tiene el poder de restablecer Camelot. Así comienza la saga en busca del cáliz sagrado. Arturo ordena a sus caballeros que salgan por el mundo y encuentren el Grial, ya que es la única forma de restablecer el reino.

Pero, ¿qué tiene que ver el Grial con la restauración del rey y Camelot? El Grial fue el cáliz con el que José de Arimatea recogió la sangre de Cristo en la cruz. Es decir, como el rey Arturo simboliza la unión perfecta con Dios, su esposa, la reina Ginebra, representa el alma (su conexión espiritual) y Lancelot, el cuerpo (la belleza física), cuando la reina se deja llevar por las tentaciones materiales (la belleza física de Lancelot), se rompe de nuevo la armonía, la conexión perfecta que existía entre Arturo y los tres principios mencionados anteriormente, cuerpo, alma y espíritu. Por lo tanto, una vez rota la armonía, no solo perece Arturo, sino también su tierra. Solo el Santo Grial, que es la unión perfecta de los tres principios, puede restaurar y hacer prosperar de nuevo Camelot. El Grial simboliza, pues, la unión perfecta del hombre con Dios.

En esta búsqueda del Santo Grial, todos los caballeros son derrotados por los hechizos y maldades provocados por el hada Morgana. Solo un caballero no es derrotado por ella y consigue encontrar el Grial: Percival, que, según la leyenda, era hijo de Lancelot. Percival es el decimotercer caballero, y es él quien ocupará el lugar vacante en la Mesa Redonda. Lo que más simboliza a este caballero es su corazón



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal 41* (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llengües i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

puro, justo y leal a sus principios espirituales. Él será el encargado de llevar el cáliz a Arturo, quien, al beber de él, recupera sus fuerzas y su ánimo, y así toda la comunidad de Camelot se restablece de nuevo.

Por su actuación, Percival simboliza el centro, la unión de la fuerza física y espiritual de los doce caballeros en una sola persona, por lo que fue digno de encontrar el Santo Grial. Simboliza al caballero que logra vencerse a sí mismo, manteniendo unidos los tres principios en su corazón, y que alcanza la verdadera victoria no solo para sí mismo, sino también para los demás caballeros y para el rey Arturo.

Si interpretamos las acciones de los personajes de esta leyenda, podríamos decir que los encuentros amorosos de la reina Ginebra con Lancelot representan nuestro propio drama humano, ya que el hombre queda atrapado en los placeres de la vida y deja de conectarse con los principios espirituales que representan Arturo y, posteriormente, Percival. Si el Santo Grial contiene la sangre de Jesús, es Él quien nos llevará a Dios. Entonces, solo con la presencia del Grial, Arturo puede restablecer su unión con Dios. Es decir, si Jesús es el camino, el Grial simbolizará el camino de la unión del hombre con Dios. Por eso, cuando Arturo bebe del Grial, este acto simboliza que Arturo, por Cristo, se une de nuevo a Dios.

Lo que podemos extraer de esta leyenda, que se ha ido actualizando a lo largo de la historia en diversas versiones literarias y cinematográficas, es que cada uno de nosotros tiene un verdadero drama humano interior: todos somos un poco Arturo, Ginebra, Lancelot y Percival. Y estos personajes, actuando dramáticamente dentro de nosotros, es decir, luchando entre sí en nuestro Camelot, que simboliza nuestra propia alma o lugar de nuestro psicologismo, tenemos, entonces, que la misión principal de nuestras vidas es restablecer nuestro Camelot, es decir, debemos unirnos a Dios por Jesucristo.

Todos debemos empuñar la espada de la voluntad y la fuerza humanas cada vez que nos veamos obligados a hacerlo. Es decir, todo acto de liberación es, en realidad, una decisión y una acción, un verdadero desafío.



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal 41* (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llengües i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

En esta descripción un tanto extensa de la saga del rey Arturo y los caballeros de la Mesa Redonda, encontramos algunas indicaciones que nos ayudan a pensar en el mito como un arquetipo humano. En el psicoanálisis de Carl Gustav Jung (2018), tenemos la teoría del inconsciente colectivo, que consiste en una libre transmisión de materiales que nos llegan a través de nuestros antepasados y que van formando nuestra psique. La idea básica del inconsciente colectivo es que nacemos con una herencia psicológica, además de la biológica. Existe una evolución del cuerpo y la mente que atraviesa toda la historia de la humanidad, por lo que nuestro cuerpo y mente son como depósitos psíquicos de varias historias del pasado.

Estos materiales se distribuyen inconscientemente en forma de arquetipos, es decir, son modelos de organización de todo el material psíquico que heredamos. Para Jung, todos poseemos varios arquetipos que están presentes en la construcción de nuestra personalidad, siendo uno de ellos el dominante y los demás secundarios.

Los arquetipos junguianos son doce, a saber: “el inocente”, “el sabio”, “el aventurero”, “el rebelde”, “el mago”, “el héroe”, “el amante”, “el comediante”, “el común”, “el servicial”, “el gobernante” y “el creador”. Representan patrones universales de comportamiento que se repiten a lo largo de la historia y en todas las culturas. Son expresiones simbólicas de las necesidades básicas de la humanidad y representan los impulsos más profundos e instintivos que nos llevan a actuar de determinadas maneras y no de otras.

En una visión amplia del personaje de Percival, podemos pensar que estamos ante un arquetipo que mezcla “el rebelde” y “el héroe”, pero ambos transmutados en “el inocente”, siendo este el dominante. ¿Sería el Don Quijote perfecto? Percival puede representarse como un modelo de personalidad inocente a lo largo de toda su trayectoria, al igual que el personaje principal de Miguel de Cervantes, pero que va evolucionando a lo largo de la misión que tiene: como es el rebelde y el héroe en una personalidad inocente, puede confundirse con un loco, ya que no es plenamente consciente del porqué y cómo actúa para cumplir su misión. Percival, como arquetipo humano, ha sido representado en varias obras literarias y artísticas, y es precisamente a



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal* 41 (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llengües i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

partir de la Edad Media cuando tiene su primera representación simbólica en palabras, realizada por Chrétien de Troyes en la obra *Perceval ou le Conte du Graal* (c. 1182-1190), inacabada, traducida al español por Martín de Riquer como *Perceval o el Cuento del Grial*.² La edición moderna que se utilizará, entonces, será la publicada por la editorial Espasa Calpe en su *Colección Austral*.³

En la literatura hispanoamericana, el poeta nicaragüense Rubén Darío (1867-1916) publicó varias obras en las que el elemento medieval está presente en la poesía y la prosa, como en el cuento “A las orillas del Rin”, publicado en folletín en la revista *El Porvenir de Nicaragua* el 14 de julio de 1885. En la poesía, tenemos más referencias a personajes medievales, como Percival y Lohengrin.⁴

En la versión de Troyes, Percival admite sus errores y vuelve atrás para completar su búsqueda del Grial. En Darío, del mismo modo, tenemos a un Percival errático, caracterizado como “el loco luminoso”, lo que nos lleva a creer que existe una posible relación intertextual entre estas obras. Teniendo en cuenta esta intertextualidad en torno a un mismo personaje en obras tan distantes entre sí, nos preguntamos: ¿cuál es la influencia de este personaje arquetípico en la poesía de Darío que, al igual que Troyes, lo presenta como un bufón o un desastrado según la lectura de Mircea Eliade⁵, y que puede tener posibles relaciones intertextuales con el personaje de Don Quijote, el Caballero de la Triste Figura?

Dado que nos encontramos ante la posibilidad de situar el presente estudio en el ámbito de la Literatura Comparada, el objetivo es acercar el arquetipo del personaje Percival a la literatura producida por los dos autores literarios en cuestión, partiendo

² CHRÉTIEN DE TROYES. *Perceval o el Cuento del Grial* (ed. y trad.: Martín de Riquer). Madrid: Espasa-Calpe, 1994 (*Colección Austral*).

³ 6 ed. de 7-XII-1994.

⁴ MARQUEZ M., Carmen. “[Rubén Darío y la tradición medieval: en torno ‘A las orillas del Rhin’](#)”. In: *Analecta Malacitana*, Revista de la sección de Filología y Letras de la Universidad de Málaga, Málaga, Volumen XXXIX, Número 1, p. 81-114, 2017.

⁵ ELIADE, Mircea. [Un episodio de Parsifal \(1938\)](#). Traducción de José Antonio Hernández García.



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal 41* (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llenguïes i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
 ISSN 1676-5818

de la noción del mito como arquetipo humano, basándonos en Carl Jung, Joseph Campbell y Mircea Eliade.

II. El mito en el Percival de Chrétien de Troyes y en Rubén Darío

El mito del Santo Grial renace de manera exponencial en la Edad Media con la publicación de algunas obras que transformaron este mito en un objeto literario. Objeto que nació gracias a la imaginación de Chrétien de Troyes (c. 1135-c.1191), un religioso que fue poeta y trovador y uno de los primeros escritores de novelas de caballerías. Sus romances en versos octosilábicos consisten en cinco obras publicadas, a saber: *Érec et Énide* (c. 1170), *Cligès* (c. 1176), *Lancelot ou le Chevalier de la Charrette* (c. 1178-1181), *Iwein, ou le Chevalier au Lion* (c. 1178-1181) y *Perceval ou le Conte du Graal* (c. 1182-1190). El mito del Santo Grial solo aparece en la última obra, inacabada, dedicada al mecenas del escritor, Felipe de Alsacia, conde de Flandes. Chrétien trabajó en la obra a partir de escritos proporcionados por Felipe y, tras su muerte, cuatro poetas diferentes añadieron 54 000 versos a la obra original.

En esta hermosa historia, se nos presenta a un joven campesino, Percival, que, al encontrarse con caballeros andantes, alimenta el deseo de ser uno de ellos. Criado en los densos bosques de Gales por su madre desde la muerte de su padre, Percival decide ir a la corte del rey Arturo, donde una joven le predice grandes logros en su vida. Objeto de burlas en la corte por parte del senescal Keu, Percival decide convertirse en caballero y se embarca en aventuras. En una de ellas, salva y se enamora de la princesa Blancaflor, su futura esposa, al mismo tiempo que entrena con el experimentado caballero Gornemant:



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal* 41 (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llengües i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

Tabla 1

<i>Perceval ou le Conte du Graal</i>	<i>Perceval o el Cuento del Grial</i> Chrétien de Troyes (c. 1135-c.1191) Trad.: Martín de Riquer
Blacheflor	Con Gornemant de Goort
<p>Li prodon sot mout de l'escu et del cheval et de la lance, car il l'ot apris des anface; Si plot mout au vaslet et sist trestot quanque li prodom fist. Qant il ot fet tot son cenbel devant le vaslet bien et bel, 366d.1449 qui bien s'an ert garde donee, Si s'an revient lance levee au vaslet et demande li: “ Amis, savriez vos ausi la lance et l'escu demener, et le cheval poindre et mener ? ” Et cil dit que tot a delivre ne qerroit jamés .i. jor vivre, ne terre ne avoir n'eüst, mes qu'ausi fere le seüst.</p>	<p>El prohombre, que sabía mucho de escudos, de caballos y de lanzas, pues lo había aprendido en su niñez, plugo mucho al muchacho, que se fijó en todo lo que hizo. Cuando hubo hecho toda la muestra, bien y gallardamente, ante el muchacho, que había estado muy atento, vuelve con la lanza erguida y le pregunta:</p> <p>-Amigo, ¿sabríais manejar así la lanza y el escudo, y aguijar y conducir el caballo?</p> <p>Y él responde decididamente que no querría vivir ni un solo día más, ni poseer hacienda, hasta saberlo hacer así.</p>

En un momento dado, conoce al Rey Pescador, quien lo invita a quedarse en su castillo. Un día, presencia una procesión en la que unos jóvenes llevan objetos magníficos de una habitación a otra, pasando por delante de él en cada fase del evento. Primero aparece un joven llevando una lanza cubierta de sangre, luego dos jóvenes llevando candelabros y, por último, una joven aparece trayendo consigo un cáliz luminoso de oro y piedras preciosas (el Grial). Habiendo sido aconsejado previamente, el joven permanece en silencio durante toda la ceremonia, a pesar de no



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal* 41 (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llengües i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

entender su significado. Este joven caballero galés, inocente y puro, no se atreve a preguntar para qué o a quién sirve el Grial. La torpeza del protagonista desencadena la continuación del relato con la extraña desaparición de su anfitrión y de todos los habitantes del castillo a la mañana siguiente y la posterior búsqueda de la respuesta a la pregunta no formulada en el momento de la procesión, a saber, “¿a quién sirve el Grial?”. Más adelante, el relato nos revelará que el reluciente objeto se utilizaba para alimentar con una hostia consagrada al padre del Rey Pescador, que estaba herido y recluido en una habitación del castillo.

En la trama de Chrétien de Troyes, el Grial aún no tenía el significado cristiano de cáliz sagrado utilizado en la Última Cena y posteriormente por José de Arimatea para recoger las últimas gotas de sangre de Jesucristo en la cruz. Robert de Boron, continuador de la obra de Troyes y también poeta francés que vivió entre los siglos XII y XIII, fue quien por primera vez le dio un significado cristiano al Grial. En la historia de este autor, *Le Roman du Saint Graal*, José emigró con su familia a Gran Bretaña, donde guardaron el Grial hasta la llegada de Percival. Es decir, de puro objeto literario —el Grial era una especie de gran recipiente para servir guisos—, pasa a ser un objeto sagrado en Boron, y es solo en el Romanticismo y después, en los siglos XIX y XX, cuando el tema de Bretaña vuelve a despertar el interés de diferentes autores literarios, como es el caso de Darío.

Fundador del modernismo hispanoamericano, Darío fue un escritor en lengua española francófilo: gran amante de la literatura francesa, el poeta desarrolló una poesía lírica original, cargada de sensualidad, misticismo, musicalidad... Donde los temas universales del amor, el dolor, la angustia o la aceptación de la muerte aparecen en poemas que rescatan personajes medievales como Percival y Lohengrin. Al igual que Troyes, Darío imaginó una literatura innovadora para su época, según el testimonio del escritor argentino Jorge Luis Borges:

Todo lo renovó Darío: la materia, el vocablo, la métrica, la magia peculiar de ciertas palabras, la sensibilidad del poeta y de sus lectores. Su labor no ha cesado y no cesará;



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal* 41 (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llengües i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

quienes alguna vez lo combatimos, comprendemos hoy que lo continuamos. Le podemos llamar el Libertador.⁶

Esta renovación indicada por Borges alcanza los temas mitológicos y clásicos por excelencia, identificados mediante alusiones al exotismo y al orientalismo. No es casualidad que en el poema “Parsifal”, aunque versificado en la métrica clásica del soneto italiano, con rima ABBA y ABBA en los dos cuartetos y con rima CCD y CCD en los dos tercetos, y que sus versos sean de arte mayor y endecasílabos al estilo español, la audición de las sílabas finales de los versos es grave, a excepción del último verso del poema, que termina en una sílaba tónica aguda, diferenciándolo de los demás versos.

Este final grave de los versos tiene una correlación directa con las catedrales medievales y con el uso de las consonantes s, l, v, s, que también remiten al medievalismo por su calidad melódica en el uso de la voz cantada, ampliamente desarrollada por el canto gregoriano. Cantada generalmente en iglesias y catedrales, esta voz cantada utiliza la acústica del ambiente para resaltar las voces y crear un efecto sonoro especial. Leídos en el poema, los versos de “Parsifal” se asemejan a un canto gregoriano monódico (cantado por el yo lírico), pero presentan una anomalía exótica en el último verso. Veamos el poema a continuación:

Violines de los ángeles divinos,
sones de las sagradas catedrales,
incensarios en que arden nuestros males,
sacrificio inmortal de hostias y vinos;

túnica de los más cándidos linos,
para cubrir a niños virginales;
cáliz de oro, mágicos cristales,
coros llenos de rezos y de trinos;

⁶ MEJÍA S., 1968, p. 13 *apud* PHILLIPS, Allen W. “[Cuatro poetas hispano-americanos entre el modernismo y la vanguardia](#)”. In: *Revista Iberoamericana*, Volumen LV, Número 146/147, p. 427-449, ene.-jun. 1989, p. 429.



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal* 41 (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llengües i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
 ISSN 1676-5818

bandera del Cordero, pura y blanca,
 tallo de amor de donde el lirio arranca,
 rosa sacra y sin par del santo Graal:

¡mirad que pasa el rubio caballero;
 mirad que pasa, silencioso y fiero,
 el loco luminoso: Parsifal!

El poema de Darío es una versión lírica alusiva a la ópera homónima de Richard Wagner, especialmente en su vocabulario⁸, lo que se corrobora con su análisis de que

De modo geral, Darío prezará a variedade dos elementos compositivos e rejeitará a obscuridade em sua poesia, preferindo uma representação por alegorias transparentes e uma sintaxe mais simples e diversificada.⁹

Haciendo una interpretación lineal del poema de Darío, vemos que los elementos compositivos coinciden con lo que se escucha en la ópera de Wagner, estrenada el 26 de julio de 1882, 17 años antes del anuncio del soneto de Darío, “Parsifal”, en 1899. En la ópera, el héroe, llamado “el puro tonto”, es uno de los caballeros de la Mesa Redonda, coronado Rey del Santo Grial tras alcanzar la madurez en contacto con el Mal. La trama es muy similar a la de la saga del rey Arturo y los caballeros de la Mesa Redonda, pero, en manos de Wagner, el libreto gana un plus: la presencia de la Lanza junto al Grial, las reliquias más sagradas del imaginario cristiano. Ambos objetos estaban bajo la custodia de la misteriosa caballería del rey Amfortas. Sin embargo,

⁷ DARÍO, 1975, p. 963-4, *apud* FIORUSSI, André. “[Rubén Darío, leitor de Cruz e Sousa? Uma hipótese menosprezada de Andrade Muricy](#)”. In: *Revista Caracol*, São Paulo, Número 4, p. 74-94, jul.-dic. 2012, pp. 83-84.

⁸ : “Chama atenção, nos *endecasílabos* de ‘Parsifal’, a sobreposição musical de construções exclusivamente nominais, que raramente aparece como traço fundamental em outros poemas de Darío.” – FIORUSSI, André. “[Rubén Darío, leitor de Cruz e Sousa? Uma hipótese menosprezada de Andrade Muricy](#)”, *op. cit.*, p. 85.

⁹ FIORUSSI, André. “[Rubén Darío, leitor de Cruz e Sousa? Uma hipótese menosprezada de Andrade Muricy](#)”, *op. cit.*, p. 86.



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal 41* (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llengües i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

Klingsor robó la lanza y con ella hirió al rey, provocándole una herida que no cicatrizaba.

Ahí es donde entra en juego la particularidad de Percival. Solo alguien desprovisto de toda maldad, un “tonto puro”, podría salvar a Amfortas. El joven Percival había crecido alejado del contacto con la civilización, siendo inocente, según la clasificación de Jung para este arquetipo, libre de culpa y maldad.

Sin embargo, ese mismo joven aún no estaba preparado para salvar al rey: primero, necesitaba conocer todas las facetas del alma humana y aprender a vivir. Solo después de alcanzar la madurez pudo salvar a Amfortas y convertirse en su sucesor como rey del Santo Grial. He aquí la madurez necesaria de Percival de Wagner y también, por qué no decirlo, de Don Quijote, cuyo nombre en clave era “Caballero de la Triste Figura”. Es significativo que Don Quijote, en su escena más emblemáticamente amorosa, sea llamado por ese apodo varias veces. En el capítulo XXV de la primera parte de la obra de Miguel de Cervantes, Don Quijote y Sancho Panza deciden adentrarse en la Sierra Morena, donde se encuentran con Cardenio, un príncipe que se ha vuelto loco de amor.

A nuestro caballero andante se le ocurre realizar una penitencia amorosa al mejor estilo de Amadís de Gaula. Llegan al pie de la montaña, donde hay un prado verde y un arroyo que lo atraviesa. Ese fue precisamente el lugar que Don Quijote eligió para hacer penitencia en favor de Dulcinea del Toboso, durante la cual se le ocurrió escribir una carta melodramática que reproducimos a continuación:

Carta de Don Quijote a Dulcinea del Toboso

Soberana y alta señora:

El ferido de punta de ausencia y el llagado de las telas del corazón, dulcísima Dulcinea del Toboso, te envía la salud que él no tiene. Si tu fermosura me desprecia, si tu valor no es en mi pro, si tus desdenes son en mi afincamiento, maguer que yo sea azas de sufrido, mal podré sostenerme en esta cuita, que, además de ser fuerte, es muy duradera. Mi



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal* 41 (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llengües i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

buen escudero Sancho te dará entera relación, ¡oh bella ingrata, amada enemiga mía!, del modo que por tu causa quedo: si gustares de acorrerme, tuyo soy; y si no, haz lo que te viniere en gusto, que con acabar mi vida habré satisfecho a tu crueldad y a mi deseo.

Tuyo hasta la muerte, El Caballero de la Triste Figura.¹⁰

La importancia de esta carta se debe al mismo motivo que mencionábamos anteriormente sobre la necesaria madurez del ser humano antes de emprender una acción noble, como la de amar a una mujer: Don Quijote está dispuesto incluso a morir por ella en caso de rechazo. Esta actitud es la misma fe que guía a Percival en su misión: hasta que no esté maduro, no dejará de entregarse a lo desconocido, de querer aprender más y más como ha respondido a Gornemant en el capítulo de Blancaflor.

En el episodio en que Percival lucha contra otro caballero, L'Orgueilleux de la Lande (El Orgullosos de la Landa), se puede leer una semejanza con las resoluciones que daba Don Quijote después de vencer a sus contrarios, incluso con libres tintes del narrador:

Tabla 2

<i>Perceval ou le Conte du Graal</i>	<i>Perceval o el Cuento del Grial</i> Chrétien de Troyes (c. 1135-c.1191) Trad.: Martín de Riquer
L'Orgueilleux de la Lande	El Orgullosos de la Landa
<p>La bataille fu forz et dure. De plus deviser n'ai ge cure, que poinne gastee me sanble, mes tant se combatent ansamble que li Orgueilleus de la Lande recroit et merci li demande. 375f.3915 Et cil qui onques n'oblia</p>	<p>La batalla fue fuerte y ruda. No quiero describirla más porque me parece que sería trabajo en vano: combatieron los dos hasta que el Orgullosos de la Landa se rindió y pidió merced. Y él, que no olvidaba que el prohombre le rogó que nunca matara a caballero que le pidiera merced, le dijo:</p>

¹⁰ MIGUEL DE CERVANTES. *Don Quijote de la Mancha*. Madrid: Alfaguara, 2004, p. 245.



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal* 41 (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llengües i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

<p>le prodome qui li pria que ja chevalier n’oceïst puis que merci li requeïst, si dist: “Chevaliers, par ma foi, je n’avrai ja merci de toi tant que tu l’aies de t’amie, que le mal n’avoit ele mie desservi, ce puis ge jurer, que tu li as fet andurer.” Cil qui plus l’amoit que son oel li dist: “Biau sire, et je le voel a vostre devise amander. Ja rien ne savroiz comander que je ne soie prest del fere. Del mal que je li ai fet trere ai ge le cuer dolant et noir.</p>	<p>-Caballero, por mi fe, tú no tendrás mi merced hasta que tú la tengas de tu amiga, pues te puedo jurar que en modo alguno mereció el daño que tú le has hecho padecer.</p> <p>Y aquél, que la amaba más que a sus ojos, le contestó: -Gentil señor, quiero hacerle la reparación que vos dispongáis. No me ordenaréis nada que no esté dispuesto a hacerlo, y tengo el corazón triste y negro por el mal que le he hecho sufrir.</p>
--	--

Resulta más semejante aún la respuesta-pedido que le hace Percival a su combatiente:

Tabla 3

<i>Perceval ou le Conte du Graal</i>	<i>Perceval o el Cuento del Grial</i> Chrétien de Troyes (c. 1135-c.1191) Trad.: Martín de Riquer
L’Orgueilleux de la Lande	El Orgullosos de la Landa
<p>- Va donc au plus prochien menoir, fet il, que tu as ci antor et la fei baignier a sejour tant qu’ele soit garie et saine. Et l’aparaille, si la mainne bien acesmee et bien vestue au roi Artus, sel me salue et si te met an sa merci</p>	<p>- Ve, pues, a la morada más próxima que poseas en estos alrededores -le dijo-, y hazla bañar a su placer hasta que quede curada y sana. Luego prepárate y llévala, bien compuesta y bien vestida, al rey Artús, salúdalo de mi parte y ponte a su merced, equipado tal como vas ahora. Y si te pregunta de parte de quién vas, dile que de parte de aquel que él hizo caballero bermejo con la aprobación y el consejo de</p>



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal* 41 (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llenguïes i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

<p>si con tu partiras de ci. S'il te demande de par cui, si li diras de par celui cui il fist chevalier vermoil par l'otroi et par le consoil monseignor Kex le senechal. Et la penitance et le mal Qu'a la dameisele as fet trere te covandra au roi retrere, oiant toz ces qui i seront, si que tuit et totes l'orront, et la reïne et ses puceles, dom il a o li de bien beles. Et sor totes une an i pris, que, por ce qu'ele m'avoit ris, tele joece li dona Kex que tote l'an estona. Cele querras, jel te comant, et li diras que ge li mant 376a.3959 que ge n'anterrai a nul plet an cort que li rois Artus et tant que la bufe ert vangiee, dont el sera joianz et liee."</p>	<p>mi señor Keu, el senescal. Y tendrás que relatar en la corte la penitencia y el daño que has hecho sufrir a tu dama, de modo que lo oigan todos los que allí se encuentren y todas, con la reina y las doncellas, entre las cuales las hay muy hermosas. Pero por encima de todas ellas aprecio a una, que, porque me sonrió, Keu le dio tal bofetada que la dejó completamente aturdida. Te mando que la busques y que le digas de mi parte que, bajo ningún pretexto entraré en corte que el rey Artús reúna, hasta que la haya tan bien vengado que esté alegre y contenta.</p>
--	---

Volviendo a la ópera de Wagner, vemos que sus principales leitmotivs se refieren a Percival y al resto de personajes, además de a objetos, y desempeñan un papel importante en la audición de la ópera, ya que sirven para memorizar, comentar lo que ocurre en las escenas y mostrar conexiones en la trama. Los leitmotivs comienzan con el motivo de la fiesta del amor, tema central de la ópera.

A continuación, se escuchan, en secuencia, el motivo del Grial, el motivo de la fe, el motivo de Amfortas, el motivo del esplendor de la mañana, el motivo angelical, el motivo de Klingsor, el motivo del bufón, el motivo de Percival, el motivo de las



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal* 41 (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llenguïes i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

campanas, el motivo de la bendición y, por último, el motivo de los encantamientos del Viernes Santo. Invariablemente, todos los personajes de la ópera experimentarán una evolución psicológica, tal y como Don Quijote se dispone en la carta. Como en un melodrama, la fe de Percival se materializa a lo largo de la ópera y se fortalece hasta convertirse en el mayor poder que guía a Percival en la búsqueda del Santo Grial. A partir de la inocencia del joven Percival, esa fe lo transforma en un verdadero caballero andante dotado de poderes que él mismo no sabía que tenía. Es decir, la fe y Percival simbolizan lo mismo. En la búsqueda del Santo Grial y de la Lanza Sagrada, el propio rey reconoce que nadie más que un tonto inocente iluminado por la compasión podría sacarlo de esa condición de eternamente herido. En la entrada triunfal de Percival a Montsalvat, en el tercer acto de la ópera, la música suena como un himno en homenaje al valiente caballero, ya que cumplió su misión de devolver la Lanza Sagrada al rey. En el momento en que Percival pide que se descubra el Santo Grial, una paloma blanca sobrevuela su cabeza. Esta es la escena final de la ópera, que mostró a un ser inocente de principio a fin, pero que fue iluminado por la Gracia Divina para cumplir su misión.

El poeta alemán Wolfram von Eschenbach (c. 1170-c. 1220) había corregido la versión de la historia de Percival versificada por Chrétien de Troyes, comenzando por la interpretación del nombre, “Perceval”, que puede dividirse en dos partes, “perce” y “val”: el acto de recorrer o atravesar el medio de un valle pasando entre el par de opuestos que componen el Mundo: el Bien y el Mal.¹¹ Esto puede interpretarse como una herejía, es decir, es una interpretación gnóstica, para Campbell. Sobre todo, porque, justo al comienzo del poema “Parzival” (siglo XIII), considerado uno de los poemas épicos alemanes más fundamentales de toda la literatura medieval, se afirma que todos nuestros actos son blancos y negros al mismo tiempo. Es decir, todos nuestros actos mundanos muestran el Bien y el Mal, ya que los actos, por sí mismos, tienen ese doble efecto en su naturaleza.

¹¹ CAMPBELL, Joseph. *O poder do mito. Con Billy Moyers*. São Paulo: Palas Athena, 1990.



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal 41* (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llengües i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

Entonces, le corresponde al hombre decidirse por uno de los dos lados. Campbell afirma: “O melhor que podemos fazer é pender na direção da luz, na direção do harmonioso relacionamento que resulta da compaixão pelo sofrimento”.¹² Al estar vivos, esta es una elección solo del hombre, pero también es una inclinación nuestra en la Realidad que nos rodea, ya que no somos más que imágenes de Dios. Con ello, todo caballero andante se inclinará hacia el Bien para producir buenas acciones, como es el caso de Percival, en el que su fe le llevó a ser guiado por la Gracia Divina.

En la Edad Media, época de los caballeros andantes, se produjo un recrudescimiento del pensamiento mítico, en el que las clases sociales se identificaban principalmente con la doctrina cristiana, pero también la superaban, utilizando otras referencias culturales, como las celtas e incluso las musulmanas, para actuar de acuerdo con ellas.¹³ En el caso del *Santo Grial* de Eschenbach¹⁴, se trataba de una piedra procedente de los cielos. El texto alemán contiene pasajes que revelan cierto conocimiento del escenario del Oriente Medio islámico y que pueden haber sido relatados al autor por los cruzados que regresaban a Europa.

Las escrituras del conde de Flandes, que había estado en esas tierras en 1177, fueron leídas por Eschenbach, además de las fuentes de un misterioso bardo llamado Kyot, de origen provenzal. La historia de Kyot aparece en el Libro 9, donde Wolfram explica que el provenzal había descubierto un manuscrito árabe descuidado en la Toledo islámica, en España. El manuscrito había sido escrito por Flegetanis, un astrónomo musulmán descendiente de Salomón que había encontrado los secretos del Santo Grial escritos en las estrellas. Después de aprender árabe para leer el documento de Flegetanis, Kyot viajó por Europa para aprender más sobre el Grial y la hermandad que lo protegía, encontrando a Wolfram en el camino y transmitiéndole sus conocimientos islámicos.

¹² CAMPBELL, Joseph. *O poder do mito. Con Billy Moyers*. São Paulo: Palas Athena, 1990, p. 214.

¹³ ELIADE, Mircea. *Mito e realidade*. São Paulo: Perspectiva, 1972.

¹⁴ WOLFRAM VON ESCHENBACH. *Parsifal*. São Paulo: Antroposófica, 2020.



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal 41* (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llengües i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

Conclusión

Tras una breve incursión en la leyenda del Santo Grial y en dos adaptaciones literarias medievales diferentes de la leyenda, la principal conclusión que podemos extraer es que, si en Chrétien de Troyes tenemos a un Percival pagano y tonto, algo rebelde, que se ajusta a los arquetipos de Jung “el rebelde” y “el héroe” transmutados en “el inocente”, en Wolfram von Eschenbach¹⁵, por el contrario, tenemos a un Percival que evoluciona psicológicamente a través de su fe y la conciencia de la realización de su misión.

Estos dos personajes medievales son muy diferentes entre sí, pero revelan un intento de eternizar al último caballero que llegó al reinado del rey Arturo. En la leyenda, Percival simboliza el centro, la unión de la fuerza física y espiritual de los doce caballeros en una sola persona. En la versión de Troyes, Percival no es consciente de su misión, por lo que su evolución es incompleta. Mientras no conoce su verdadera misión, el joven Percival no puede tomar conciencia de su propia identidad.¹⁶

El lema del texto de Troyes es solo la solución del enigma del Grial, pero quedó inconcluso y por eso tenemos una nueva versión realizada por Eschenbach años después. En esta, Percival es consciente de que necesita resolver un enigma por pura compasión por el rey. Y es a través de la caballería andante que Percival logra transformar una simple intuición en un verdadero acto de amor, algo cada vez más raro y difícil de suceder entre nosotros, los seres humanos. Decidió y actuó por puro amor, porque tenía un corazón puro.

¹⁵ WOLFRAM VON ESCHENBACH. *Parsifal*. São Paulo: Antroposófica, 2020.

¹⁶ FERNANDES, Raúl Cesar Gouveia. “[A formação do cavaleiro: Perceval ou O Conto do Graal](#)”. In: ZIERER, Adriana (org.). *Mirabilia 04* (2004), pp. 127-140.



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal 41* (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llenguïes i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
ISSN 1676-5818

Fiel a su misión, no solo logró recuperar al rey herido, sino también restaurar su reinado. Este episodio de la leyenda artúrica es significativo de la condición humana¹⁷.

Mientras los filósofos y otros pensadores de la Cultura hablan de sus ideas, los verdaderos héroes, desde los menos conocidos hasta los más ilustres, ponen en práctica esas mismas ideas. En este sentido, las actitudes morales de Percival (que puede ser el personaje de la versión de Chrétien de Troyes) trascienden los hechos como mera decisión y acción y alcanzan el mundo espiritual, que es el único mundo que nos importa, estemos vivos o muertos en esta Tierra.

Así, toda acción heroica se reviste de significado, ya que la calidad de ser caballero andante no importa tanto como la calidad moral de la acción realizada, tal y como ejemplificó Don Quijote en tantos episodios risibles como el de la Sierra Morena, ya que refleja una personalidad altamente valiente para hacer el Bien, incluso haciendo piruetas y desnudándose y mostrándose ridículo a los ojos de un incrédulo Sancho Panza en el capítulo XXV de la primera parte de Don Quijote, imitando a Amadís de Gaula en su desesperación, éste, a su vez, imitando a Don Roldán, también conocido por Orlando Furioso, el gran personaje del poema épico *Orlando Furioso* de Ludovico Ariosto (1474-1533).

Rubén Darío, a finales del siglo XIX, padre del Modernismo hispanoamericano y gran innovador de la lírica moderna en lengua española, que dio frutos para toda la literatura posterior, escribió el hermoso poema “Parsifal” al estilo de la música gregoriana, pero también wagneriana, llenándolo de varios elementos compositivos atemporales que, al final, traen la novedad más impactante e inesperada, que es la pura presencia de un Percival iluminado, potencialmente loco, pero sabiendo, como el

¹⁷ “Nuestro destino se obstina en que no hagamos la pregunta correcta, la que es necesaria y urgente, la única que cuenta y que puede dar frutos”, pero que, en cambio, “preferimos perdernos en un laberinto de preguntas y reflexiones que efectivamente poseen algún encanto e incluso ciertas cualidades, pero que no enriquecen realmente nuestra vida espiritual.” – ELIADE, Mircea. [Un episodio de Parsifal \(1938\)](#). Traducción de José Antonio Hernández García, s. p.



Ricardo da COSTA (org.). *Mirabilia Journal* 41 (2025/2)
Languages and Cultures in Tradition. Art, Philosophy and Literature
Llengües i Cultures en la Tradició. Art, Filosofia i Literatura
Lenguas y culturas en la tradición. Arte, Filosofía y Literatura
Línguas e Culturas na Tradição. Arte, Filosofia e Literatura

Jun-Dic 2025
 ISSN 1676-5818

toque de un violín insistente, adónde puede y consigue llegar sin perderse en las debilidades de la vida interior.

Fuentes utilizadas

- CHRÈTIEN DE TROYES. [*Perceval ou le Conte du Graal*](#) (transcription du manuscrit Paris, B. N. fr. 794 (ms. A.), effectuée par Pierre Kunstmann). Laboratoire de Français Ancien, Université d'Ottawa. Université d'Ottawa, sin fecha.
- CHRÈTIEN DE TROYES. *Perceval o el Cuento del Grial* (ed. y trad.: Martín de Riquer). Madrid: Espasa-Calpe, 1994 (*Colección Austral*).
- MIGUEL DE CERVANTES. *Don Quijote de la Mancha*. Madrid: Alfaguara, 2004.
- WOLFRAM VON ESCHENBACH. *Parsifal*. São Paulo: Antroposófica, 2020.

Bibliografía citada

- CAMPBELL, Joseph. *O poder do mito. Con Billy Moyers*. São Paulo: Palas Athena, 1990.
- ELIADE, Mircea. *Mito e realidade*. São Paulo: Perspectiva, 1972.
- ELIADE, Mircea. [Un episodio de Parsifal \(1938\)](#). Traducción de José Antonio Hernández García.
- FERNANDES, Raúl Cesar Gouveia. “[A formação do cavaleiro: Perceval ou O Conto do Graal](#)”. In: ZIERER, Adriana (org.). [Mirabilia 04](#) (2004), pp. 127-140.
- FIORUSSI, André. “[Rubén Darío, leitor de Cruz e Sousa? Uma hipótese menosprezada de Andrade Muricy](#)”. In: *Revista Caracol*, São Paulo, Número 4, p. 74-94, jul.-dic. 2012.
- JUNG, Carl Gustave. *Obras completas*. Volumen 9/1. Os arquétipos e o inconsciente coletivo. Rio de Janeiro: Vozes, 2018.
- MARQUEZ M., Carmen. “[Rubén Darío y la tradición medieval: en torno ‘A las orillas del Rhin’](#)”. In: *Analecta Malacitana*, Revista de la sección de Filología y Letras de la Universidad de Málaga, Málaga, Volumen XXXIX, Número 1, p. 81-114, 2017.
- PHILLIPS, Allen W. “[Cuatro poetas hispano-americanos entre el modernismo y la vanguardia](#)”. In: *Revista Iberoamericana*, Volumen LV, Número 146/147, p. 427-449, ene.-jun. 1989.